



FRENCH

0520/43

Paper 4 Writing

October/November 2017

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2017 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

© IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **35** printed pages.

1 General Marking Principles**1.1 Crossing out:**

(a)	If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
(b)	If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:

(a)	there is an indication from the candidate that other material should be considered.
(b)	the candidate has continued their answer outside the space provided.
(c)	there is no answer in the space provided.

1.3 Annotation used in the Mark Scheme:

(a)	tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
(b)	BOD = benefit of the doubt and is used to indicate that the Examiner has considered the answer/that part of the answer and judged it to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.

1.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

If there is nothing written at all in the answer space or

If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or

If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

1.5 Optional questions: You must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, RM Assessor will automatically only aggregate the candidate's best result.

1.6 Spellings recognised by the Académie Française will be accepted.

Question	Answer	Marks
Question 1	<p>Candidates are required to list 8 items in French. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows:</p> <p>(i) Select the most correct items up to a maximum of 5. Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5. Stop ticking once 5 items have been rewarded.</p> <p>(ii) On Question 1, award marks for items wherever the candidate has written them.</p> <p>(iii) If the candidate offers more than one word per line, award a mark for each acceptable item (e.g. where a candidate has linked two words as in <i>gâteau au chocolat / gâteau chocolat</i> = 1 tick; however <i>gâteau et chocolat / gâteau, chocolat</i> (candidate intends these as two items) = 2 ticks).</p> <p>(iv) The pictures provided on the question paper are only suggestions.</p> <p>(v) Mark for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear. Ignore any definite / indefinite article, possessive adjective, etc. Ignore any verbs.</p> <p>(vi) If spelling is questionable, start by referring to the detailed mark scheme. Refer to the bullet points below if no decision on the spelling you have encountered is recorded there. ‘If in doubt, sound it out’: if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer? Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer, e.g. one letter missing but no other word created. If the first part of the word is correct, small errors in what comes next are less likely to impede communication (unless they suggest another meaning). Where letters are transposed, the word is likely to communicate (unless another word has been created).</p> <p>(vii) Once marking proper starts, if there are five clearly acceptable items, award marks wherever these are in the list. This approach may allow questionable versions to be ignored.</p> <p>(viii) Refuse all nouns which are repeated and which do not have a separate meaning: <i>gâteau, gâteau au chocolat: award one mark to each item</i> <i>gâteau au chocolat, gâteau à la crème: award one mark to each item</i> <i>gâteau, gâteau au chocolat, chocolat: award one mark to each item</i> <i>gâteau, grand gâteau: award one mark for the first gâteau</i></p> <p>(ix) Reject misspelt words which suggest a word with a quite different meaning. Where nouns are usually plural, accept the singular and vice versa.</p>	

Question	Answer	Marks																																																																		
1	<p>Faites une liste, en français, de 8 choses dans votre nouvelle chambre.</p> <p>REWARD any other items which might be found in a bedroom including pets Refuse tapis as it is the example</p> <table border="1" data-bbox="389 363 1879 1377"> <thead> <tr> <th data-bbox="389 363 887 403">ACCEPT</th> <th data-bbox="887 363 1384 403">ACCEPT</th> <th data-bbox="1384 363 1879 403">REFUSE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="389 403 887 480">armoire / placard / garde-robe / vitrine</td> <td data-bbox="887 403 1384 480">armoire</td> <td data-bbox="1384 403 1879 480"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 480 887 520">balcon</td> <td data-bbox="887 480 1384 520"></td> <td data-bbox="1384 480 1879 520">balcony / balcony</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 520 887 560">bureau</td> <td data-bbox="887 520 1384 560">bureau / bureau</td> <td data-bbox="1384 520 1879 560">bureau</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 560 887 600">chaise / fauteuil / sofa</td> <td data-bbox="887 560 1384 600">chaise</td> <td data-bbox="1384 560 1879 600">chair / sofa</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 600 887 639">climatisation</td> <td data-bbox="887 600 1384 639">clim</td> <td data-bbox="1384 600 1879 639">AC</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 639 887 679">coussin</td> <td data-bbox="887 639 1384 679"></td> <td data-bbox="1384 639 1879 679">cushion / cushion</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 679 887 756">douche / salle de bains / cabinet</td> <td data-bbox="887 679 1384 756">douch</td> <td data-bbox="1384 679 1879 756">bath / shower / shower / shower / bath / bathroom</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 756 887 796">eau</td> <td data-bbox="887 756 1384 796"></td> <td data-bbox="1384 756 1879 796">water</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 796 887 836">fenêtre</td> <td data-bbox="887 796 1384 836">fenêtre</td> <td data-bbox="1384 796 1879 836"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 836 887 876">lampe / lanterne</td> <td data-bbox="887 836 1384 876">lamp</td> <td data-bbox="1384 836 1879 876">light / light / light</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 876 887 916">lit</td> <td data-bbox="887 876 1384 916"></td> <td data-bbox="1384 876 1879 916"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 916 887 956">livres</td> <td data-bbox="887 916 1384 956"></td> <td data-bbox="1384 916 1879 956"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 956 887 995">meuble</td> <td data-bbox="887 956 1384 995"></td> <td data-bbox="1384 956 1879 995"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 995 887 1035">miroir / glace</td> <td data-bbox="887 995 1384 1035">miroir / glace</td> <td data-bbox="1384 995 1879 1035">mirror / mirror</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 1035 887 1075">ordinateur</td> <td data-bbox="887 1035 1384 1075">ordi</td> <td data-bbox="1384 1035 1879 1075"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 1075 887 1115">porte</td> <td data-bbox="887 1075 1384 1115"></td> <td data-bbox="1384 1075 1879 1115">door</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 1115 887 1222">poster / affiche / photographie / tableau / dessin / photo / portrait / image</td> <td data-bbox="887 1115 1384 1222">peinture</td> <td data-bbox="1384 1115 1879 1222">picture / photograph</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 1222 887 1262">radiateur</td> <td data-bbox="887 1222 1384 1262"></td> <td data-bbox="1384 1222 1879 1262">heating / radiator</td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 1262 887 1302">table</td> <td data-bbox="887 1262 1384 1302"></td> <td data-bbox="1384 1262 1879 1302"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 1302 887 1342">télévision</td> <td data-bbox="887 1302 1384 1342"></td> <td data-bbox="1384 1302 1879 1342"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="389 1342 887 1382">vêtements</td> <td data-bbox="887 1342 1384 1382"></td> <td data-bbox="1384 1342 1879 1382"></td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="1532 1410 1939 1442" style="text-align: right;">Total for Question 1: 5 marks</p>	ACCEPT	ACCEPT	REFUSE	armoire / placard / garde-robe / vitrine	armoire		balcon		balcony / balcony	bureau	bureau / bureau	bureau	chaise / fauteuil / sofa	chaise	chair / sofa	climatisation	clim	AC	coussin		cushion / cushion	douche / salle de bains / cabinet	douch	bath / shower / shower / shower / bath / bathroom	eau		water	fenêtre	fenêtre		lampe / lanterne	lamp	light / light / light	lit			livres			meuble			miroir / glace	miroir / glace	mirror / mirror	ordinateur	ordi		porte		door	poster / affiche / photographie / tableau / dessin / photo / portrait / image	peinture	picture / photograph	radiateur		heating / radiator	table			télévision			vêtements			5
ACCEPT	ACCEPT	REFUSE																																																																		
armoire / placard / garde-robe / vitrine	armoire																																																																			
balcon		balcony / balcony																																																																		
bureau	bureau / bureau	bureau																																																																		
chaise / fauteuil / sofa	chaise	chair / sofa																																																																		
climatisation	clim	AC																																																																		
coussin		cushion / cushion																																																																		
douche / salle de bains / cabinet	douch	bath / shower / shower / shower / bath / bathroom																																																																		
eau		water																																																																		
fenêtre	fenêtre																																																																			
lampe / lanterne	lamp	light / light / light																																																																		
lit																																																																				
livres																																																																				
meuble																																																																				
miroir / glace	miroir / glace	mirror / mirror																																																																		
ordinateur	ordi																																																																			
porte		door																																																																		
poster / affiche / photographie / tableau / dessin / photo / portrait / image	peinture	picture / photograph																																																																		
radiateur		heating / radiator																																																																		
table																																																																				
télévision																																																																				
vêtements																																																																				

Question	Answer	Marks
Question 2	<p>Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:</p> <p>Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1. Language: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.</p>	

Question	Answer	Marks
2	<p><i>Ma ville / Mon village</i></p> <p><u>2.1: Award a mark out of 10 for Communication</u></p> <p>(i) Place the appropriate ‘numbered’ tick as close as possible to each relevant communication point in the body of the answer.</p> <p>(ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the tasks must be covered to get the 10 communication marks: <u>If 1 of the tasks is missing</u>, the maximum communication mark is 9. <u>If 2 of the tasks are missing</u>, the maximum communication mark is 8 (and so on).</p> <p>(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.</p> <p>(iv) For COMMUNICATION Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark. Lists without a verb will not score. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning. For language other than verbs, use ‘rules’ in Question 1: look alike, sound alike, etc. Misplaced adjectives, negatives and adverbs will not usually compromise communication.</p> <p>(v) LISTS = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks <i>elle a les cheveux noirs avec de beaux yeux et une petite bouche (1 verb, therefore treat as list of 3 items)</i> <i>elle a les cheveux noirs, est de taille moyenne, et elle est jolie (3 verbs therefore each piece of information can score a separate communication mark)</i></p> <p>(vi) Only reward each piece of information once, e.g. <i>elle est super</i> cannot score both as description and reason for liking (<i>elle est super et sa musique est super</i> can both be rewarded as they each contain a different extra detail).</p> <p>(vii) Do not penalise factual errors.</p> <p>(viii) What the candidate writes may not follow the order of the tasks on the question paper – this is fine.</p>	15

Question	Answer	Marks								
2	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 245 510 293">Tick</th> <th data-bbox="510 245 1883 293">Accept</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 293 510 480">✓1</td> <td data-bbox="510 293 1883 480"> <p>Comment s'appelle votre ville / village ?</p> <p>REWARD any reference to name</p> <p>la ville / le village s'appelle...</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 480 510 799">✓2</td> <td data-bbox="510 480 1883 799"> <p>Décrivez cette ville / ce village.</p> <p>REWARD any statement relating to location, size, facilities</p> <p>il / elle se trouve en... / dans le nord / à la montagne c'est petit / historique il y a une piscine / collège / des cafés il y a beaucoup d'industries il y a de la pollution</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 799 510 1187">✓3</td> <td data-bbox="510 799 1883 1187"> <p>Qu'est-ce qu'on peut faire comme activités ?</p> <p>REWARD any statement relating to the activities available</p> <p>on peut aller au cinéma il n'y a rien pour les jeunes il y a beaucoup de choses à faire (✓3) par exemple je vais au cinéma (✓3)</p> <p>je vais à la plage tc = 0 on peut faire beaucoup tc = 0 il y a beaucoup d'activités tc = 0</p> </td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	✓1	<p>Comment s'appelle votre ville / village ?</p> <p>REWARD any reference to name</p> <p>la ville / le village s'appelle...</p>	✓2	<p>Décrivez cette ville / ce village.</p> <p>REWARD any statement relating to location, size, facilities</p> <p>il / elle se trouve en... / dans le nord / à la montagne c'est petit / historique il y a une piscine / collège / des cafés il y a beaucoup d'industries il y a de la pollution</p>	✓3	<p>Qu'est-ce qu'on peut faire comme activités ?</p> <p>REWARD any statement relating to the activities available</p> <p>on peut aller au cinéma il n'y a rien pour les jeunes il y a beaucoup de choses à faire (✓3) par exemple je vais au cinéma (✓3)</p> <p>je vais à la plage tc = 0 on peut faire beaucoup tc = 0 il y a beaucoup d'activités tc = 0</p>	
Tick	Accept									
✓1	<p>Comment s'appelle votre ville / village ?</p> <p>REWARD any reference to name</p> <p>la ville / le village s'appelle...</p>									
✓2	<p>Décrivez cette ville / ce village.</p> <p>REWARD any statement relating to location, size, facilities</p> <p>il / elle se trouve en... / dans le nord / à la montagne c'est petit / historique il y a une piscine / collège / des cafés il y a beaucoup d'industries il y a de la pollution</p>									
✓3	<p>Qu'est-ce qu'on peut faire comme activités ?</p> <p>REWARD any statement relating to the activities available</p> <p>on peut aller au cinéma il n'y a rien pour les jeunes il y a beaucoup de choses à faire (✓3) par exemple je vais au cinéma (✓3)</p> <p>je vais à la plage tc = 0 on peut faire beaucoup tc = 0 il y a beaucoup d'activités tc = 0</p>									

Question	Answer		Marks
2	Tick	Accept	
	✓4	<p>Aimez-vous habiter là ? Pourquoi / Pourquoi pas ?</p> <p>REWARD preference and suitable reason</p> <p>j'aime (habiter)... (parce que) je peux jouer avec mes copains je déteste habiter ici... (car) je n'ai pas d'amis</p> <p>j'aime Suva (✓4) mais c'est parfois difficile d'y habiter (✓4)</p>	
✓5	<p>Où voudriez-vous habiter à l'avenir ? Pourquoi ?</p> <p>REWARD separately preference and reason</p> <p>je voudrais habiter en ville / dans un village / à la campagne / au bord de la mer</p> <p>je voudrais habiter en... parce qu'il fait plus chaud je veux rester ici, ma famille est ici</p> <p>je suis confortable ici = 0</p> <p>Notion of future required but conditional verb required for Language 5</p>		

Question	Answer	Marks												
2	<p><u>2.2: Award a mark out of 5 for Language</u></p> <p>Award a mark out of 5 for Language*, according to the Grade descriptors in the table below (see <i>Note on using mark schemes with Grade descriptors</i> (Appendix 1)).</p> <p>Grade descriptors for Language (Question 2)</p> <table border="1" data-bbox="331 453 1787 1155"> <tbody> <tr> <td data-bbox="331 453 412 624">5</td> <td data-bbox="412 453 1787 624">Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="331 624 412 746">4</td> <td data-bbox="412 624 1787 746">Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="331 746 412 887">3</td> <td data-bbox="412 746 1787 887">Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="331 887 412 983">2</td> <td data-bbox="412 887 1787 983">A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="331 983 412 1074">1</td> <td data-bbox="412 983 1787 1074">Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="331 1074 412 1155">0</td> <td data-bbox="412 1074 1787 1155">One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Consider the whole answer when awarding mark for language</p> <p style="text-align: right;">Total for Communication: 10 marks Total for Language: 5 marks Total for Question 2: 15 marks</p>	5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.	4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.	3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.	2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.	0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.													
4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.													
3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.													
2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.													
1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.													
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.													

Question	Answer	Marks						
<p>Question 3</p> <p>Candidates answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks as follows:</p> <p>Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1. Language: award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2. award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.</p> <p>For question-specific guidance, see later in this mark scheme.</p> <p><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication</u></p> <p>(i) There are 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.</p> <p>(ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to each relevant communication point (in the body of the answer).</p> <table border="1" data-bbox="174 794 1973 948"> <tbody> <tr> <td data-bbox="174 794 331 844">2 ticks</td> <td data-bbox="331 794 1973 844">Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="174 844 331 893">1 tick</td> <td data-bbox="331 844 1973 893">Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="174 893 331 948">0 ticks</td> <td data-bbox="331 893 1973 948">Nothing of worth communicated.</td> </tr> </tbody> </table> <p>(iii) Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark for communication. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning.</p> <p>(iv) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.</p>			2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.	0 ticks	Nothing of worth communicated.
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.							
1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.							
0 ticks	Nothing of worth communicated.							

Question	Answer	Marks
----------	--------	-------

3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs

When awarding ticks for Verbs, please refer back to the question in order to establish which tense is appropriate for the response. **For question-specific guidance, see later in this mark scheme.**

- (i) Place a tick above the **first** occurrence of each correct verb, up to a maximum of 18 ticks (details of how to award ticks are provided below).
- (ii) Place the tick so that it does not obscure the accent/tilde.
- (iii) Convert the total number of ticks to a mark out of 8 using the Conversion table below.

Conversion table for accurate use of Verbs (Question 3)

Number of ticks	Mark
18+	8
16,17	7
14,15	6
12,13	5
10,11	4
8,9	3
6,7	2
4,5	1
0,1,2,3	0

How to award ticks for accurate use of Verbs (Question 3):

(a) Subject (noun or pronoun) + any finite verb

both subject and verb must be correct for the verb to score a tick

verb must be in the appropriate tense to score a tick

inaccuracies in the use of accents are ignored except in the case of *-er* verbs and *être* where there must be an accent on the past participle in a compound tense, and the absence of such an accent in the present tense

do not tick verbs contained in the 'letter etiquette': appropriate beginnings and endings to letters are considered for reward under Other linguistic features

Question	Answer		Marks
	Tick	No tick	Note
	Je suis (✓)		
	J'aime (✓)	Je aime (<i>no tick</i>)	«Je n'aime (✓) (pas) le camping»
	Je ne aime (✓) pas		treat as misuse of negative, not misuse of verb: verb is ticked
	Il est allé (✓)	Il est allée (<i>no tick</i>)	insist on correct agreement
		Les professeurs sont (<i>no tick</i>) gentils	incorrect subject
		Le voiture s'est approché (<i>no tick</i>)	incorrect subject
	Les nouveau professeurs sont (✓) gentils		«Les professeurs» is the subject and is correctly spelt. The incorrect adjective does not prevent the tick being awarded
	Les invites sont arrivés (✓)		missing accent on noun does not prevent tick being awarded
		Les invités sont arrives (<i>no tick</i>)	past participle must have accent for tick to be awarded; grave is tolerated
	La site que j'ai adoré (✓)		despite wrong gender of noun the verb is correct
		La site que j'ai adorée	gender of noun wrong; «site» is not a feminine noun, therefore verb should not agree and is not ticked
	Le site j'ai adoré (✓)		«que» clauses where the «que» is missing: tick the verb; take absence of «que» into account when awarding mark for Other linguistic features
	Mon frère a (✓) sept ans. Il y a (✓) 30 enfants dans sa classe		for «il y a/avait», allow the impersonal use to count as an extra

Question	Answer	Marks
With direct and indirect object pronouns		
Tick	No tick	Note
Je l'aime (✓)		
Je le joue (✓)	Je se joue (<i>no tick</i>)	first example – «je joue» is correct despite incorrect object pronoun; second example – «jouer» is not a reflexive verb
Je lave (✓) les voitures	Je me lave (<i>no tick</i>) les voitures	«laver» should not be used reflexively in this statement
Je t'ai dit (✓)		
J'ai te dit (✓)		basic verb formation is correct
Je les ai achetés (✓)	Je les ai acheté (<i>no tick</i>)	past participle must agree in number and gender with preceding direct object for verb tick to be awarded
With « y » and « en »		
Tick	No tick	Note
J'y vais (✓) / Elle en achète (✓)		
Je vais (✓) y en voiture		correct «je vais» scores despite incorrect position of «y»
Elle achète (✓) en		correct «elle achète» scores despite incorrect position of «en»
Passive		
Tick	No tick	Note
Elle a été attrapée (✓)		
Les vélos ont été vendus (✓)		

Question	Answer	Marks
Reflexive		
Tick	No tick	Note
Elle s'est levée (✓)	Elle est se levée (<i>no tick</i>)	
Je me lave (✓) les mains		
Je me suis réveillé (✓) et j'ai réveillé (✓) ma mère		correct use of a reflexive and non-reflexive verb can both be credited
Impersonal		
Tick	No tick	Note
C'est comique (✓)		
Il y a (✓)		«Ilya» (✓) all right letters and in right order (by same rule «yatil» also gains a tick) «Il y a» does not score in expressions meaning 'ago'
Est-ce que (✓)		
With negative		
Tick	No tick	Note
Ils ne jouent pas (✓)		tick is awarded for the correct verb; the negative is considered for reward in 'Other linguistic features'
Ils ne pas jouent (✓)		
Je ne aime (✓) pas		
Sequence of tenses		
Tick	No tick	Note
Si j'avais (✓) le choix je voudrais (✓)		
Si j'ai eu (<i>no tick</i>) le choix je voudrais (✓)		if sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded
Quand j'ai fini (<i>no tick</i>) de déjeuner (✓) je suis sorti (✓)		in time clauses, the pluperfect must be used for the verb to be rewarded. In other cases the perfect is acceptable

Question	Answer		Marks
Quand j'avais fini (✓) de déjeuner (✓) je suis sorti (✓)			
Single auxiliary with multiple past participles			
Tick	No tick	Note	
Nous avons chanté (✓) et dansé (✓)		Nous avons chanté = tick; Nous avons dansé = tick	
Correct verb within meaningless statement			
Tick	No tick	Note	
La journée est (✓) longue	La journée est (<i>no tick</i>) intelligente	do not reward correct verb in a meaningless statement	
(b) Imperative			
Tick	No tick	Note	
Viens (✓)			
Ne touche pas (✓)			
(c) Interrogative			
Tick	No tick	Note	
Tu viens? (✓) / Tu viens. (✓)		question mark not required for mark to be awarded	
Est-ce que (✓) tu viens(?) (✓)			
Comment ça va(?) (✓)			

Question	Answer	Marks
(d) Infinitive		
Tick	No tick	Note
Je veux (✓) sortir (✓)		
Je veut (<i>no tick</i>) sortir (✓)		award tick for any correct dependent infinitive, even if main verb is incorrect / in the wrong tense
Je veux (✓) sortir (<i>no tick</i>)		
Il a commencé (✓) à pleuvoir (✓)		
Il a commence (<i>no tick</i>) à pleuvoir (✓)		
Il a commencé (✓) de pleuvoir (<i>no tick</i>)		
J'ai essayé (✓) de travailler (✓)		
Il m'aide (<i>no tick</i>) à préparer le repas (✓)		a past tense required by the task: main verb is, therefore, in the wrong tense, but dependent infinitive is correct and is ticked
Visiter (✓) d'autres pays est (✓) important		
Sans hésiter (✓)	Sans hésité (<i>no tick</i>)	
Je veux (✓) sortir (✓) parce que je veux (<i>no tick</i>) aller (✓) aux magasins		<i>je veux</i> can only score once, but different infinitives can each score if correct
Après être arrivé(e) (✓) il/(elle) a mangé (✓) un sandwich		
Après être sorti il a commencé (✓) à pleuvoir (✓)		the subject of the perfect infinitive is not the subject of the main verb
Après avoir mangé (✓) je suis sorti (✓)		

Question	Answer		Marks
Ticking forms of the verb in the future: is the future tense appropriate to the task?			
Tick	No tick	Note	
Nous allons (✓) jouer (✓) au tennis		in all these cases the future tense is appropriate to the task on the question paper so both the finite verb and the infinitive are ticked in the normal way	
Je vais (✓) regardé (<i>no tick</i>) un film			
Elle vas (<i>no tick</i>) arriver (✓) ce soir			
Je vais (<i>no tick</i>) aller (<i>no tick</i>) en ville		task is: what did you do last weekend? Future tense is not appropriate therefore do not tick either verb	
(e) Inversion			
Tick	No tick	Note	
«...» a-t-il dit (✓)	... a-t-il dit (<i>no tick</i>)	accept both normal word order and inversion after direct speech	
«...» il a dit (✓)			
Viens-tu (✓) / Viens tu (✓)			
(f) Participle (past or present)			
Tick	No tick	Note	
En arrivant (✓)			
Ayant fini (✓)			
Une fois arrivé (✓)			

Question	Answer	Marks
	<p>(g) Reward only the first occurrence of a verb, e.g. J'aime (✓) la natation. J'aime (<i>no tick</i>) aussi le tennis J'aime (✓) la natation. Je n'aime (<i>no tick</i>) pas le tennis Dans ma région il y a (✓) des montagnes et des rivières. Il y a (<i>no tick</i>) aussi des...</p> <p>However, Je préfère (✓) la natation et mon frère préfère (✓) le tennis – 2 different persons of the verb Mon frère préfère (✓) la natation et ma sœur préfère (<i>no tick</i>) le tennis – both third person usage Elle est (✓) fâchée, ce n'est (<i>no tick</i>) pas amusant – both third person usage Je me suis réveillé (✓) et j'ai réveillé (✓) ma mère: correct use of a reflexive and non-reflexive verb can both be credited Mon frère a (✓) sept ans. Il y a (✓) 30 enfants dans sa classe: with «il y a/avait» allow the impersonal use to be credited as an extra (the same applies to «est-ce que» and «il/elle est»)</p> <p><u>3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features</u></p> <p>(i) Award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on using mark schemes with Grade descriptors (Appendix I)).</p> <p>(ii) Use the highlighter marking tool to highlight the first new use of any correct usage. Use the highlighter marking tool to underline a creditable attempt at a structure. This annotation is intended to help you arrive at an appropriate mark. Therefore, the kinds of things you highlight/underline will vary according to the quality of work, e.g. for a mark of 7/8 to be awarded the assumption is that 'spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct' so annotation will focus on the degree of success with more complex language.</p> <p>(iii) Consider the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structures: Subordinate clauses, including <i>car / parce que, qui</i> and <i>que</i> (relative pronouns), <i>ce qui</i> and <i>ce que</i>. Indirect or reported speech (<i>il a dit que, je pense que</i>). Time clauses with <i>quand, pendant que</i> etc. and <i>si</i> (= if) Object pronouns (<i>il m'a dit</i>) and 'strong' pronouns (<i>chez nous</i> etc.) Conjunctions other than <i>et</i> and linking words (e.g. <i>cependant, malheureusement, toutefois</i>) Prepositions – Time: <i>depuis, pendant, pour, du... au... etc</i> / – Place: <i>en, dans</i> etc. Negatives Adverbs Adjectives, including possessives and demonstratives. Also comparatives and superlatives Expressions of quantity Partitive articles, especially <i>de</i> after negative, use of <i>du, de la, des</i> Appropriate use of <i>politesse</i>s in the letter</p>	

Question	Answer	Marks
Grade descriptors for Other linguistic features (Question 3)		
11–12	Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task.	
9–10	Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free ^{^^} . Uses a variety of relevant vocabulary at this level.	
7–8	In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout*. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing.	
5–6	Attempts more than basic structures. On balance, the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task.	
3–4	Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary.	
1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
<p data-bbox="163 1182 1767 1214">^{^^}subordinate clauses, linking words, object pronouns, comparative adjectives/adverbs, strong negatives usually error free.</p> <p data-bbox="163 1214 1597 1246">*spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct.</p> <p data-bbox="1451 1283 2072 1417" style="text-align: right;">Total for Communication: 10 marks Total for Verbs: 8 marks Total for Other linguistic features: 12 marks Total for Question 3: 30 marks</p>		

Question	Answer	Marks									
3(a)	<p><i>Ma première visite à l'étranger</i></p> <p><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="360 352 1906 1437"> <thead> <tr> <th data-bbox="360 352 495 400">Tick</th> <th data-bbox="495 352 1794 400">Accept</th> <th data-bbox="1794 352 1906 400">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="360 400 495 1086">✓1</td> <td data-bbox="495 400 1794 1086"> <p>Quel pays avez-vous visité, quand et avec qui ?</p> <p>REWARD country and either when or with whom</p> <p>je suis allé en / au... j'ai voyagé en / au... / j'ai visité... j'ai passé mes vacances en / au... ma famille et moi sommes allé(e)s en Finlande</p> <p>ma famille est allée en Finlande tc = 1</p> <p>Tolerate incorrect or absent preposition</p> <p>REWARD name of country if phonetically correct</p> <p>je suis allé à l'étranger avec mes parents en juin = max 1 j'ai visité Rome avec mes amis le week-end dernier = max 1 j'ai visité l'Espagne avec ma famille l'année dernière = max 1</p> <p>Refuse adjectives of nationality</p> </td> <td data-bbox="1794 400 1906 1086">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1086 495 1437">✓2</td> <td data-bbox="495 1086 1794 1437"> <p>Qu'est-ce que vous avez fait pendant le séjour ?</p> <p>j'ai visité un château j'ai joué au tennis j'ai mangé au restaurant j'ai fait une promenade</p> <p>Accept any activity a young person might do</p> <p>Refuse j'ai visité un restaurant</p> </td> <td data-bbox="1794 1086 1906 1437">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	✓1	<p>Quel pays avez-vous visité, quand et avec qui ?</p> <p>REWARD country and either when or with whom</p> <p>je suis allé en / au... j'ai voyagé en / au... / j'ai visité... j'ai passé mes vacances en / au... ma famille et moi sommes allé(e)s en Finlande</p> <p>ma famille est allée en Finlande tc = 1</p> <p>Tolerate incorrect or absent preposition</p> <p>REWARD name of country if phonetically correct</p> <p>je suis allé à l'étranger avec mes parents en juin = max 1 j'ai visité Rome avec mes amis le week-end dernier = max 1 j'ai visité l'Espagne avec ma famille l'année dernière = max 1</p> <p>Refuse adjectives of nationality</p>	2	✓2	<p>Qu'est-ce que vous avez fait pendant le séjour ?</p> <p>j'ai visité un château j'ai joué au tennis j'ai mangé au restaurant j'ai fait une promenade</p> <p>Accept any activity a young person might do</p> <p>Refuse j'ai visité un restaurant</p>	2	30
Tick	Accept	Mark									
✓1	<p>Quel pays avez-vous visité, quand et avec qui ?</p> <p>REWARD country and either when or with whom</p> <p>je suis allé en / au... j'ai voyagé en / au... / j'ai visité... j'ai passé mes vacances en / au... ma famille et moi sommes allé(e)s en Finlande</p> <p>ma famille est allée en Finlande tc = 1</p> <p>Tolerate incorrect or absent preposition</p> <p>REWARD name of country if phonetically correct</p> <p>je suis allé à l'étranger avec mes parents en juin = max 1 j'ai visité Rome avec mes amis le week-end dernier = max 1 j'ai visité l'Espagne avec ma famille l'année dernière = max 1</p> <p>Refuse adjectives of nationality</p>	2									
✓2	<p>Qu'est-ce que vous avez fait pendant le séjour ?</p> <p>j'ai visité un château j'ai joué au tennis j'ai mangé au restaurant j'ai fait une promenade</p> <p>Accept any activity a young person might do</p> <p>Refuse j'ai visité un restaurant</p>	2									

Question	Answer		Marks
3(a)	Tick	Accept	Mark
	✓3	<p>Quelles sont vos impressions de ce pays ?</p> <p>j'ai aimé la Finlande... / j'ai détesté la France... c'est beau / agréable ce n'est pas joli c'est très différent de chez moi il y avait beaucoup de pollution</p> <p>c'est intéressant = max 1</p>	2
	✓4	<p>Expliquez.</p> <p>Expect a logical link between ✓3 and ✓4</p> <p>il y a beaucoup à faire les gens sont gentils c'est pollué il pleuvait beaucoup</p> <p>REWARD an explanation even if ✓3 is unsuccessful</p>	2
✓5	<p>Quel pays voudriez-vous visiter dans l'avenir ? Pourquoi ?</p> <p>REWARD a reason. Tolerate any errors in initial statement.</p> <p>je voudrais / j'aimerais / je vais / j'espère aller en / au...</p> <p>parce qu'il fait plus chaud... j'aime la cuisine... mon ami habite là... il y a beaucoup de choses à faire... je pourrais faire du ski...</p>	2	

Question	Answer	Marks												
3(a)	<p data-bbox="331 217 1480 245"><u>3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="360 284 1906 539"> <thead> <tr> <th data-bbox="371 288 712 323">Communication point</th> <th data-bbox="712 288 1895 323">For Verbs, accept:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="371 323 712 363">1</td> <td data-bbox="712 323 1895 363">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="371 363 712 403">2</td> <td data-bbox="712 363 1895 403">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="371 403 712 443">3</td> <td data-bbox="712 403 1895 443">Any suitable tense</td> </tr> <tr> <td data-bbox="371 443 712 483">4</td> <td data-bbox="712 443 1895 483">Past or present</td> </tr> <tr> <td data-bbox="371 483 712 523">5</td> <td data-bbox="712 483 1895 523">Notion of future</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="331 576 1525 604"><u>3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features – see generic guidance above</u></p>	Communication point	For Verbs, accept:	1	Past	2	Past	3	Any suitable tense	4	Past or present	5	Notion of future	
Communication point	For Verbs, accept:													
1	Past													
2	Past													
3	Any suitable tense													
4	Past or present													
5	Notion of future													

Question	Answer	Marks												
3(b)	<p data-bbox="331 248 546 280"><i>Un chien perdu</i></p> <p data-bbox="331 316 1413 347"><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="360 384 1906 1366"> <thead> <tr> <th data-bbox="360 384 495 432">Tick</th> <th data-bbox="495 384 1794 432">Accept</th> <th data-bbox="1794 384 1906 432">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="360 432 495 751">✓1</td> <td data-bbox="495 432 1794 751"> <p data-bbox="510 443 1424 475">Faites une description du chien de votre grand-mère / grand-père.</p> <p data-bbox="510 512 913 544">il est petit / noir et blanc / gentil</p> <p data-bbox="510 580 891 612">il a les cheveux noirs = max 1</p> <p data-bbox="510 649 1294 681">If the dog is referred to as 'la chienne' check for consistency.</p> <p data-bbox="510 718 831 750">Refuse il est intéressant</p> </td> <td data-bbox="1794 432 1906 751">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 751 495 1007">✓2</td> <td data-bbox="495 751 1794 1007"> <p data-bbox="510 767 808 799">Quand a-t-il disparu ?</p> <p data-bbox="510 836 1234 900">il a disparu... la semaine dernière / lundi / hier / ce matin on n'a pas vu le chien depuis...</p> <p data-bbox="510 936 853 968">... à dix heures tc = max 1</p> </td> <td data-bbox="1794 751 1906 1007">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1007 495 1366">✓3</td> <td data-bbox="495 1007 1794 1366"> <p data-bbox="510 1023 1704 1086">Qu'est-ce que vous avez fait pour aider votre grand-mère / grand-père à retrouver son chien ?</p> <p data-bbox="510 1123 707 1155">j'ai téléphoné...</p> <p data-bbox="510 1160 680 1192">j'ai cherché...</p> <p data-bbox="510 1197 651 1228">j'ai couru...</p> <p data-bbox="510 1233 846 1265">j'ai demandé de l'aide à ...</p> <p data-bbox="510 1302 943 1366">Refuse j'ai regardé pour le chien j'ai (re)trouvé le chien</p> </td> <td data-bbox="1794 1007 1906 1366">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	✓1	<p data-bbox="510 443 1424 475">Faites une description du chien de votre grand-mère / grand-père.</p> <p data-bbox="510 512 913 544">il est petit / noir et blanc / gentil</p> <p data-bbox="510 580 891 612">il a les cheveux noirs = max 1</p> <p data-bbox="510 649 1294 681">If the dog is referred to as 'la chienne' check for consistency.</p> <p data-bbox="510 718 831 750">Refuse il est intéressant</p>	2	✓2	<p data-bbox="510 767 808 799">Quand a-t-il disparu ?</p> <p data-bbox="510 836 1234 900">il a disparu... la semaine dernière / lundi / hier / ce matin on n'a pas vu le chien depuis...</p> <p data-bbox="510 936 853 968">... à dix heures tc = max 1</p>	2	✓3	<p data-bbox="510 1023 1704 1086">Qu'est-ce que vous avez fait pour aider votre grand-mère / grand-père à retrouver son chien ?</p> <p data-bbox="510 1123 707 1155">j'ai téléphoné...</p> <p data-bbox="510 1160 680 1192">j'ai cherché...</p> <p data-bbox="510 1197 651 1228">j'ai couru...</p> <p data-bbox="510 1233 846 1265">j'ai demandé de l'aide à ...</p> <p data-bbox="510 1302 943 1366">Refuse j'ai regardé pour le chien j'ai (re)trouvé le chien</p>	2	30
Tick	Accept	Mark												
✓1	<p data-bbox="510 443 1424 475">Faites une description du chien de votre grand-mère / grand-père.</p> <p data-bbox="510 512 913 544">il est petit / noir et blanc / gentil</p> <p data-bbox="510 580 891 612">il a les cheveux noirs = max 1</p> <p data-bbox="510 649 1294 681">If the dog is referred to as 'la chienne' check for consistency.</p> <p data-bbox="510 718 831 750">Refuse il est intéressant</p>	2												
✓2	<p data-bbox="510 767 808 799">Quand a-t-il disparu ?</p> <p data-bbox="510 836 1234 900">il a disparu... la semaine dernière / lundi / hier / ce matin on n'a pas vu le chien depuis...</p> <p data-bbox="510 936 853 968">... à dix heures tc = max 1</p>	2												
✓3	<p data-bbox="510 1023 1704 1086">Qu'est-ce que vous avez fait pour aider votre grand-mère / grand-père à retrouver son chien ?</p> <p data-bbox="510 1123 707 1155">j'ai téléphoné...</p> <p data-bbox="510 1160 680 1192">j'ai cherché...</p> <p data-bbox="510 1197 651 1228">j'ai couru...</p> <p data-bbox="510 1233 846 1265">j'ai demandé de l'aide à ...</p> <p data-bbox="510 1302 943 1366">Refuse j'ai regardé pour le chien j'ai (re)trouvé le chien</p>	2												

Question	Answer		Marks												
3(b)	Tick	Accept	Mark												
	✓4	<p>Pourquoi le chien est-il important pour votre grand-mère / grand-père ?</p> <p>mon grand-père / ma grand-mère est / habite seul(e)... il / elle ne sort pas... parce que mon grand-père est mort il / elle a toujours eu un chien / a toujours aimé les chiens</p> <p>parce qu'ils aiment le chien = 1</p>	2												
✓5	<p>Est-ce que vous aimeriez avoir un animal dans l'avenir ? Donnez vos raisons.</p> <p>REWARD a suitable positive or negative reason for having a pet</p> <p>je voudrais / j'aimerais / je vais / j'espère ... avoir un chien / chat je pourrais faire des promenades avec mon chien un chien peut protéger la maison j'aime les animaux</p> <p>je peux jouer avec le chien = max 1 parce que c'est amusant = max 1</p> <p>Accept negative responses</p>		2												
3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above															
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="360 1098 689 1139">Communication point</th> <th data-bbox="689 1098 1906 1139">For Verbs, accept:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="360 1139 689 1181">1</td> <td data-bbox="689 1139 1906 1181">Present tense expected but past may be used</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1181 689 1222">2</td> <td data-bbox="689 1181 1906 1222">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1222 689 1264">3</td> <td data-bbox="689 1222 1906 1264">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1264 689 1305">4</td> <td data-bbox="689 1264 1906 1305">Any suitable tense</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1305 689 1358">5</td> <td data-bbox="689 1305 1906 1358">Notion of future</td> </tr> </tbody> </table>				Communication point	For Verbs, accept:	1	Present tense expected but past may be used	2	Past	3	Past	4	Any suitable tense	5	Notion of future
Communication point	For Verbs, accept:														
1	Present tense expected but past may be used														
2	Past														
3	Past														
4	Any suitable tense														
5	Notion of future														
3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features – see generic guidance above															

Question	Answer	Marks																		
3(c)	<p><i>Une invitation surprise</i></p> <p><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="360 344 1906 1445"> <thead> <tr> <th data-bbox="360 344 495 392">Tick</th> <th data-bbox="495 344 1794 392">Accept</th> <th data-bbox="1794 344 1906 392">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="360 392 495 440">✓1</td> <td data-bbox="495 392 1794 440">Comment avez-vous passé la soirée ? (où ? quelles activités ?)</td> <td data-bbox="1794 392 1906 440">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 440 495 772">✓2</td> <td data-bbox="495 440 1794 772"> For Tasks 1 and 2, REWARD any two events in past tense which fit the story. je suis allé... nous sommes allés... en ville / à une boum / au club / à la discothèque / au restaurant j'ai / nous avons dansé / chanté / mangé... any likely activity No reward for weather </td> <td data-bbox="1794 440 1906 772">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 772 495 887">✓3</td> <td data-bbox="495 772 1794 887">Expliquez pourquoi vous êtes rentré(e) tard. j'ai manqué l'autobus</td> <td data-bbox="1794 772 1906 887">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 887 495 1034">✓4</td> <td data-bbox="495 887 1794 1034">Quelle a été la réaction de vos parents ? mon père / ma mère était furieux / furieuse mes parents étaient contents de me voir</td> <td data-bbox="1794 887 1906 1034">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1034 495 1445">✓5</td> <td data-bbox="495 1034 1794 1445">Qu'est-ce que vous avez pensé de cette soirée surprise ? Expect a response in the past tense j'étais très content c'était amusant j'ai passé une bonne soirée la surprise était super = max 1 c'était intéressant / bon = max 1 c'est intéressant = 0</td> <td data-bbox="1794 1034 1906 1445">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	✓1	Comment avez-vous passé la soirée ? (où ? quelles activités ?)	2	✓2	For Tasks 1 and 2, REWARD any two events in past tense which fit the story. je suis allé... nous sommes allés... en ville / à une boum / au club / à la discothèque / au restaurant j'ai / nous avons dansé / chanté / mangé... any likely activity No reward for weather	2	✓3	Expliquez pourquoi vous êtes rentré(e) tard. j'ai manqué l'autobus	2	✓4	Quelle a été la réaction de vos parents ? mon père / ma mère était furieux / furieuse mes parents étaient contents de me voir	2	✓5	Qu'est-ce que vous avez pensé de cette soirée surprise ? Expect a response in the past tense j'étais très content c'était amusant j'ai passé une bonne soirée la surprise était super = max 1 c'était intéressant / bon = max 1 c'est intéressant = 0	2	30
Tick	Accept	Mark																		
✓1	Comment avez-vous passé la soirée ? (où ? quelles activités ?)	2																		
✓2	For Tasks 1 and 2, REWARD any two events in past tense which fit the story. je suis allé... nous sommes allés... en ville / à une boum / au club / à la discothèque / au restaurant j'ai / nous avons dansé / chanté / mangé... any likely activity No reward for weather	2																		
✓3	Expliquez pourquoi vous êtes rentré(e) tard. j'ai manqué l'autobus	2																		
✓4	Quelle a été la réaction de vos parents ? mon père / ma mère était furieux / furieuse mes parents étaient contents de me voir	2																		
✓5	Qu'est-ce que vous avez pensé de cette soirée surprise ? Expect a response in the past tense j'étais très content c'était amusant j'ai passé une bonne soirée la surprise était super = max 1 c'était intéressant / bon = max 1 c'est intéressant = 0	2																		

Question	Answer	Marks												
3(c)	<p data-bbox="331 220 1480 252"><u>3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="360 284 1906 544"> <thead> <tr> <th data-bbox="367 288 689 328">Communication point</th> <th data-bbox="689 288 1899 328">For Verbs, accept:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="367 328 689 368">1</td> <td data-bbox="689 328 1899 368">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="367 368 689 408">2</td> <td data-bbox="689 368 1899 408">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="367 408 689 448">3</td> <td data-bbox="689 408 1899 448">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="367 448 689 488">4</td> <td data-bbox="689 448 1899 488">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="367 488 689 528">5</td> <td data-bbox="689 488 1899 528">Past</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="331 579 1529 611"><u>3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features – see generic guidance above</u></p>	Communication point	For Verbs, accept:	1	Past	2	Past	3	Past	4	Past	5	Past	
Communication point	For Verbs, accept:													
1	Past													
2	Past													
3	Past													
4	Past													
5	Past													

Appendix I**Note on using mark schemes with Grade descriptors**

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band.

If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.

Note on irrelevant material

In the case of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of 0 is given. This is extremely rare.

A genuine attempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks but will score for Language. You should consult your Team Leader.

Appendix II: Communication**Rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning****Communication**

an attempt at a verb is required for any communication mark to be awarded

for QUESTION 2, candidates score 1 or 0 marks for each piece of relevant information they communicate. For a sentence/phrase to be considered for the award of a mark for communication, the verb must meet or go beyond the criteria outlined in B.

for QUESTION 3, candidates score 2, 1 or 0 marks for communicating each task. For the criteria the verb must fulfil in order for a sentence/phrase to be considered for the award of 2 marks for communication, see A below. For the criteria the verb must fulfil for a sentence/phrase to be considered for the award of 1 mark for communication, see B below.

where a verb fits the criteria for C, the mark for communication is 0

although some allowances are made for faulty verbs when awarding COMMUNICATION marks (see below), in order for a verb to score a LANGUAGE tick, it must be correct

'ticks' for communication are to be placed just above the end of the qualifying sentence/phrase

A QUESTION 3 ONLY: where THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS AND THE TIME FRAME IS APPROPRIATE, 2 communication marks are awarded in the following cases.

(i)	For 2 communication marks: accept a Present where a Future context is apparent	
	<i>L'an prochain je voyage en France</i> = 2 for communication.	(<i>Je voyage</i> receives a tick for verb)
(ii)	For 2 communication marks: accept the use of a Future when a Conditional would be correct and vice versa	
(iii)	For 2 communication marks: accept a 'phonetic version' of the correct time frame	
	<i>J'ai passer/passez les vacances</i> = 2 for communication <i>Les gens pense/pensait que</i> = 2 for communication <i>Il a commencé à joué</i> = 2 for communication	(<i>Il a commencé à joue</i> = 1 for communication – <i>joue</i> is not phonetic)
(iv)	For 2 communication marks: accept the use of any past tense when a past is required, even when a different past tense would be grammatically correct or appropriate	
	Allow Perfect, Imperfect, Pluperfect or Past Historic. Ignore inconsistency of the Perfect and Past Historic if it occurs	

(v)	Use of <i>avoir</i> with a past participle when <i>être</i> is correct: award 2 communication marks	
	<i>J'ai resté en France</i> = 2 marks for communication	However the use of <i>être</i> when <i>avoir</i> is correct= 1 communication mark, e.g. <i>Je suis mangé la pomme</i> (see B (iii))
(vi)	Errors of accent: award 2 communication marks (eg <i>il va téléphoner</i> = 2; <i>il commençais</i> = 2; <i>j'achete</i> = 2), except in the following cases	
	For 2 communication marks, insist on the accent on a past participle of –er verbs	<i>Il a joue</i> = 1 for communication (as an attempted perfect tense) <i>Il joué</i> = 1 for communication (as an attempted present tense)
	For 2 communication marks insist on an accent when an adjective is also a past participle	<i>Il était fatigue</i> = 1 for communication <i>Il être fatigue</i> = 1 for communication <i>Il et fatigue</i> = 1 for communication
	For 2 communication marks, tolerate a grave accent for an acute accent	<i>Il a jouè</i> = 2 for communication
(vii)	Errors of punctuation: award 2 communication marks in spite of errors of punctuation	
	<i>Jai fait...</i> = 2 for communication in spite of missing apostrophe	In addition <i>jai fait</i> scores a tick for the verb
(viii)	Errors of elision: award 2 communication marks in spite of errors of elision	
	<i>Je aime... / Je habite...</i> = 2 for communication in spite of missing elision	<i>Je aime / Je habite</i> : no tick for the verb as elision has not been made
(ix)	Single consonant where there should be double and vice versa: award 2 communication marks	
	<i>J'appele / J'apelle / J'apele / J'appelle ma mère au téléphone</i> = 2 for communication	<i>J'appelle ma mere au telephone</i> = tick for the verb

(x)	In complex sentences, reward communication based on the verb in the subordinate clause and reward according to the normal rules (it is the information in the subordinate clause which fulfils the task)	
	<i>Mon ami a dit qu'il avait mal au genou</i> = 2 for communication (in addition both verbs can receive a tick) <i>Mon ami annonce (wrong tense) qu'il avait mal au genou</i> = 2 for communication (in addition second verb can receive a tick)	However, <i>Mon ami a dit qu'il a mal au genou</i> = 1 for communication (see B (viii)) (in addition first verb can receive a tick) <i>Mon ami a dit qu'il mal au genou</i> = 0 for communication (no verb in subordinate clause) (first verb can receive a tick)
	<i>Je pensais que j'étais malade</i> = 2 for communication (in addition both verbs receive a tick)	However: <i>Je pensais qu'il pleut</i> = 1 for communication (see B (viii)) <i>Je pensais que j'avais malade</i> = 0 for communication (see B (iv)) (In both cases, first verb can receive a tick)
(xi)	Use of a verb in the 'indicative' where a subjunctive would be expected: award 2 communication marks	
	<i>Il faut que j'aille chez ma grand-mère</i> = 2 for communication (plus both verbs receive a tick) <i>Il faut que je vais chez ma grand-mère</i> = 2 for communication (plus both verbs receive a tick)	
(xii)	Treat the verbs <i>retourner</i>, <i>revenir</i> and <i>rentrer</i> as synonyms: award 2 communication marks	
(xiii)	«ne» omitted in a negative statement: award 2 communication marks	
	<i>J'aime pas la biologie</i> = 2 for communication (in addition, the verb receives a tick)	However <i>Je n'aime la biologie</i> = 1 for communication (see B (ix)) (verb receives a tick)

B QUESTIONS 2 AND 3: where **THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS** but is flawed in the following ways, the message is partially conveyed, and 1 communication mark will be awarded:

(i)	The candidate has produced a correct spelling of an inappropriate form/part/tense of an appropriate verb: award 1 communication mark	
	<p>Task: where <u>did</u> you go on holiday. Candidate writes: <i>Je passe les vacances en France</i> <i>Je passons les vacances en France</i> <i>Je passé les vacances en France</i> <i>Je vais passer les vacances en France</i> <i>Je suis passer les vacances en France</i> <i>J'irons en France</i> <i>Je allez en France</i> <i>J'aïlle en France</i> <i>Je vas en France</i></p> <p>All score 1 mark for communication</p>	<p>In all these cases, <i>passer</i> is an appropriate choice of verb in terms of meaning. The task ('where did you go on holiday') requires a past tense (or phonetic version of a past tense) for 2 communication marks to be awarded: these versions do not meet this requirement. However, in all these cases the candidate has produced an existing part/tense/form of what is an appropriate verb and therefore 1 communication mark is awarded</p> <p>Ticks are not scored for these verbs</p>
	<p>Task: how <u>did</u> you and your friends react? Candidate writes: <i>Mes amis est contents</i> <i>J'été triste</i> <i>Ils avons pleure</i></p> <p>All score 1 mark for communication</p>	
	<p>Task: what do you want to eat for lunch. Candidate writes. <i>Je veux mange un sandwich = 1 for communication</i></p>	<p><i>Je veux</i> = tick for verb</p>

	<p>Task: what will you do next year. Candidate writes: <i>L'an dernier je voyage en France</i> = 1 for communication <i>L'an dernier je vais voyager en France</i> = 1 for communication <i>L'année prochaine j'allait en ville</i> = 1 for communication (if the task required a past tense, <i>J'allait en ville</i> tout court could score 2 for communication as a phonetic rendering of <i>J'allais en ville</i>)</p>	<p>...<i>je voyage</i>... verb is not rewarded as there is no future context (e.g <i>L'an prochain</i>...) ...<i>je vais voyager</i>... scores 2 ticks for verbs (<i>je vais</i>, <i>voyager</i>) as the task requires a future ...<i>j'allait</i>... verb does not receive a tick</p>
	<p><i>L'année prochaine j'aïlle en ville</i> = 1 for communication (<i>aller</i> is an appropriate verb, <i>aïlle</i> is a form of the verb <i>aller</i> (subjunctive))</p>	<p><i>L'année prochaine j'aillait en ville</i> = 0 for communication (<i>aillait</i> is not any part of the verb <i>aller</i>)</p>
(ii)	<p>The candidate has produced a phonetic spelling of an inappropriate form/part/tense of an appropriate verb: award 1 communication mark</p>	
	<p>Task is to say what s/he enjoyed doing on holiday. Candidate writes: <i>J'aim le tennis</i> = 1 for communication (phonetic version of the incorrect tense (<i>j'aime</i>) of an appropriate verb)</p>	<p><i>J'amie (le tennis)</i> = 0 for communication (<i>amie</i> is not any form/part/tense of the verb <i>aimer</i>)</p>
	<p>Task is to say how s/he got home. Candidate writes: <i>Je prenez le bus</i> = 1 for communication (phonetic version of an incorrect part/tense (<i>Je prenez</i>) of an appropriate verb)</p>	<p><i>Je prendais le bus</i> = 0 for communication (<i>prendais</i> is not any form/part/tense (nor a phonetic version thereof) of the verb <i>prendre</i>)</p>
(iii)	<p>Use of <i>être</i> as the auxiliary when <i>avoir</i> would be correct: award 1 communication mark (see also A (v))</p>	
	<p><i>Je suis mangé la pomme</i> = 1</p>	
(iv)	<p>Use of <i>être</i> instead of <i>avoir</i> in some clearly defined idiomatic phrases: award 1 communication mark</p>	
	<p><i>J'étais peur</i> = 1 <i>J'étais soif</i> = 1 <i>J'étais faim</i> = 1 <i>Elle était cinq ans</i> = 1</p>	<p>(no tick for the verb) (no tick for the verb) (no tick for the verb) (no tick for the verb)</p> <p>However <i>Elle est les cheveux gris</i> = 0 <i>J'avais fatigué</i> = 0 <i>J'avais malade</i> = 0</p>

(v)	Manger, nager, ranger etc – ‘e’ missing from nous form and imperfect: award 1 communication mark	
	<i>Je mangais des pommes</i> = 1 (no tick for the verb) <i>Nous nagons après l'école</i> = 1 (no tick for the verb)	<i>Je mang des pommes</i> = 0
(vi)	The following commonly seen inappropriate usages: award 1 communication mark	
	Accept for 1 mark <i>il est beau</i> for <i>il fait beau</i> <i>j'ai écouté un bruit</i> for <i>j'ai entendu un bruit</i> <i>c'est chaud</i> for <i>il fait chaud</i> <i>j'ai fait une promenade à l'école</i> for <i>je suis allé à l'école à pied</i> <i>j'ai regardé un accident</i> for <i>j'ai vu un accident</i>	Refuse <i>j'ai regardé pour mon sac</i> for <i>j'ai cherché mon sac</i>
(vii)	The following commonly seen mis-usages: award 1 communication mark	
	<i>il et (venu me voir)</i> <i>je return(e)</i> etc (accept <i>returner</i> for <i>retourner</i>) <i>je s'appelle (Carole)</i>	However, <i>Il m'appelle (Carole)</i> when the candidate is trying to give his/her own name = 0 as nothing of worth is communicated
(viii)	In complex sentences, consider the verb in the subordinate clause when awarding the mark for communication and reward according to the normal rules (see also A(x))	
	<i>Mon ami a dit qu'il a mal au genou</i> = 1 for communication	<i>il a mal au genou</i> , contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 mark for communication (in addition, first verb receives a tick)
	<i>Je pensais qu'il pleut</i> = 1 for communication	The subordinate clause, <i>qu'il pleut</i> , contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 communication mark according to the usual rules) (in addition, first verb receives a tick)
(ix)	«pas», or equivalent, is omitted in a negative statement = 1 for communication	
	<i>Je n'aime la biologie</i> = 1 for communication (verb receives a tick)	However <i>J'aime pas la biologie</i> = 2 for communication (in addition, the verb receives a tick)

C QUESTIONS 2 AND 3: award 0 communication marks in the following cases:

(i)	No attempt at a verb = 0 for communication	
	<i>je pied à l'école</i> = 0 for communication <i>je promenade mon chien</i> = 0 for communication <i>il pluie</i> = 0 for communication	However, <i>je travail à l'école</i> (in response to <i>Qu'est-ce que vous faites à l'école?</i>) = 2 for communication because <i>travail</i> works phonetically
(ii)	The verb attempted delivers a message different from the desired one = 0 for communication	
	<i>mon père a un prof</i> for <i>mon père est prof</i> = 0 for communication <i>j'ai travaillé en Australie</i> for <i>j'ai voyagé en Australie</i> = 0 for communication <i>il pleure</i> for <i>il pleut</i> = 0 for communication	
(iii)	The attempt at the verb is not a part/form of an appropriate verb or a phonetic rendition thereof = 0 for communication	
	<i>L'année prochaine j'aillait en ville</i> = 0 for communication (<i>aillait</i> is not any part of the verb <i>aller</i>) <i>Je prendais le bus</i> = 0 for communication (<i>prendais</i> is not any part of the verb <i>prendre</i>) <i>J'amie (le tennis)</i> <i>J'alle au cinema</i> <i>Je m'apple Carole</i>	
(iv)	There are two subjects = 0 for communication	
	<i>il j'aime</i> = 0 for communication	